

IMPIANTI IDRAULICI
HYDRAULIC PROJECTS

Cod. D800CGBIT
Pag./Page 95
Data/Date 2008
Vers./Version 0

6. MINILIFT 6. MINILIFT

6.7 REGOLAZIONE MINILIFT A 2 VELOCITA' (V2) 6.7 MINILIFT 2 SPEEDS REGULATION (V2)

TABELLA REGOLAZIONI DELLA VALVOLA MINILIFT			REGULATION TABLE OF MINILIFT VALVE		
VITE	DESCRIZIONE	REGOLAZIONI	SCREW	DESCRIPTION	REGULATIONS
N° 1	Taratura valvola pressione massima	Avvitando aumenta la pressione massima di taratura Svitando diminuisce la pressione massima di taratura	N° 1	Adjusting of the valve max pressure	Screw to increase max pressure UnscREW to decrease max pressure
N° 2	Regolazione bassa velocità (salita e discesa)	Avvitando aumenta la bassa velocità Svitando diminuisce la bassa velocità	N° 2	Upward and downward low speed regulation	Screw to decrease low speed UnscREW to increase low speed
N° 3	Taratura contropressione ed antiscarrucolamento funi	Avvitando lo stelo da solo non scende in emergenza Svitando lo stelo da solo scende in emergenza	N° 3	Rod counter-pressure and rope anti-loosening device adjusting	Screw not to make the rod drop in emergency UnscREW to make the rod drop in emergency
N° 4	Prova reazione VP	Avvitando completamente la velocità della cabina tende a superare la velocità nominale	N° 4	VP Reaction test	Screwing completely the car tends to exceed the nominal speed
N° 5	Strozzatore rallentamento da alta a bassa velocità (salita e discesa)	Avvitando frena più lentamente Svitando frena più velocemente	N° 5	Choke device for the deceleration from high to low speed in upward and downward directions	Screw to make the car brake more slowly UnscREW to make the car brake more quickly
N° 6	Limitatore velocità salita	Avvitando si riduce la velocità in salita Svitando si aumenta la velocità in salita fino alla massima portata della pompa	N° 6	High speed limiter	Screw to reduce the upward speed UnscREW to increase the upward speed up to the max allowed by the pump
N° 7	Strozzatore messa in pressione e partenza in salita	Avvitando si ritarda la messa in pressione con conseguente partenza dolce Svitando si ottiene la messa in pressione immediata con partenza rapida	N° 7	Choke device for pressure activation and upward start	Screw to delay the pressure activation with a consequent smooth start UnscREW to obtain an immediate pressure activation with a consequent quick start
N° 8	Regolatore velocità di discesa	Avvitando aumenta la velocità di discesa Svitando diminuisce la velocità di discesa	N° 8	Down high speed regulator	Screw to increase the downward speed UnscREW to decrease the downward speed
N° 9	Taratura pressione pompa a mano	Avvitando aumenta la pressione taratura pompa a mano Svitando diminuisce la pressione taratura pompa a mano	N° 9	Hand pump pressure adjusting	Screw to increase the hand pump adjusting pressure UnscREW to decrease the hand pump adjusting pressure

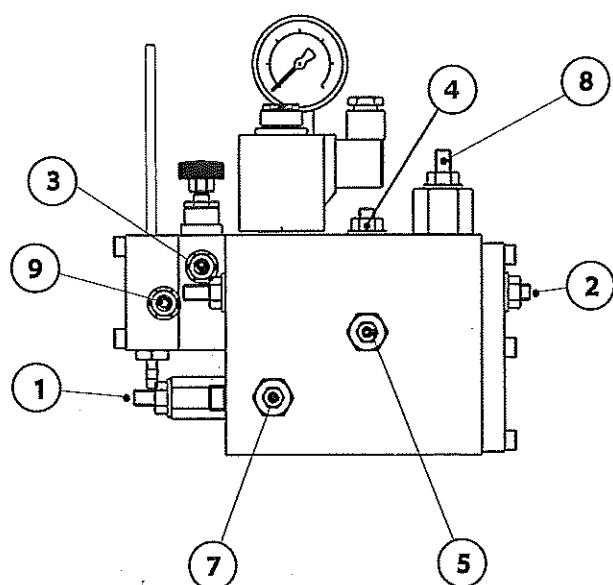


Illustrazione regolazioni lato
Illustration for regulations side view

Bloccetto emergenza
Emergency block

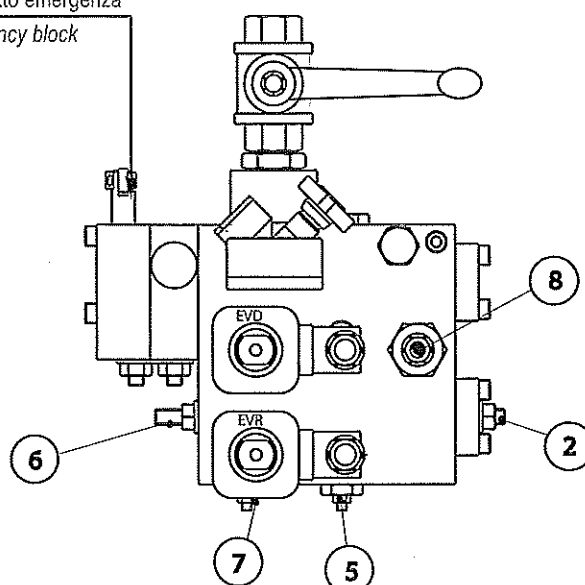


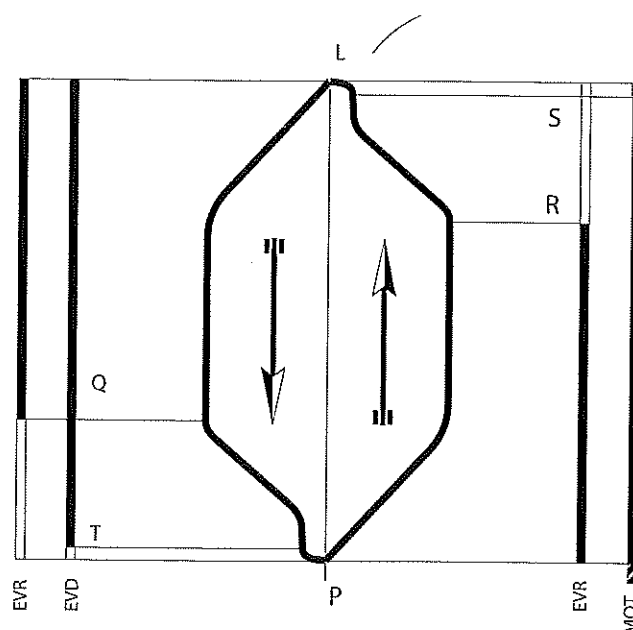
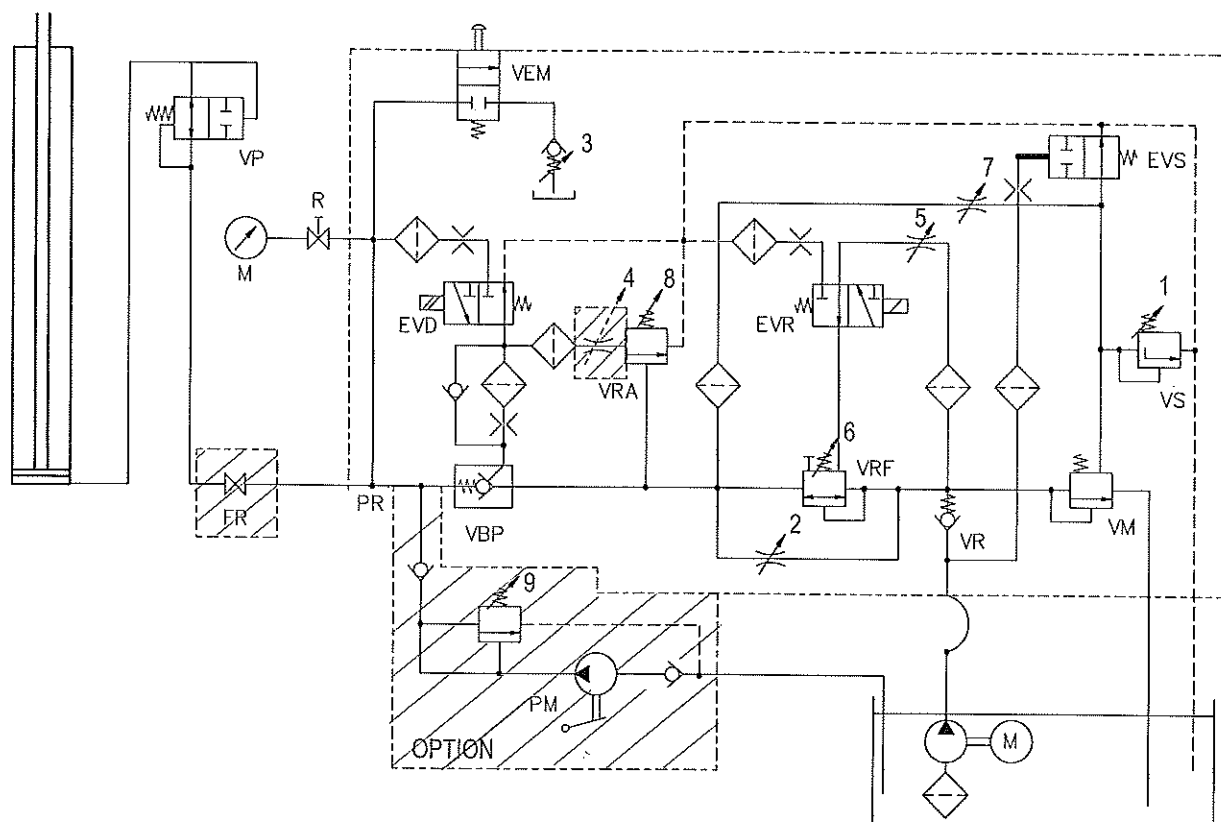
Illustrazione regolazioni dall'alto
Illustration for regulations above view

IMPIANTI IDRAULICI
HYDRAULIC PROJECTS

6. MINILIFT
6. MINILIFT

Cod. D800CGBIT
Pag./Page 96
Data/Date 2008
Vers./Version 0

6.8 MINILIFT A 2 VELOCITA' - SCHEMA IDRAULICO E DI VELOCITA'
6.8 MINILIFT 2 SPEEDS - HYDRAULIC AND SPEED SCHEME



IMPIANTI IDRAULICI
HYDRAULIC PROJECTS

6. MINILIFT
6. MINILIFT

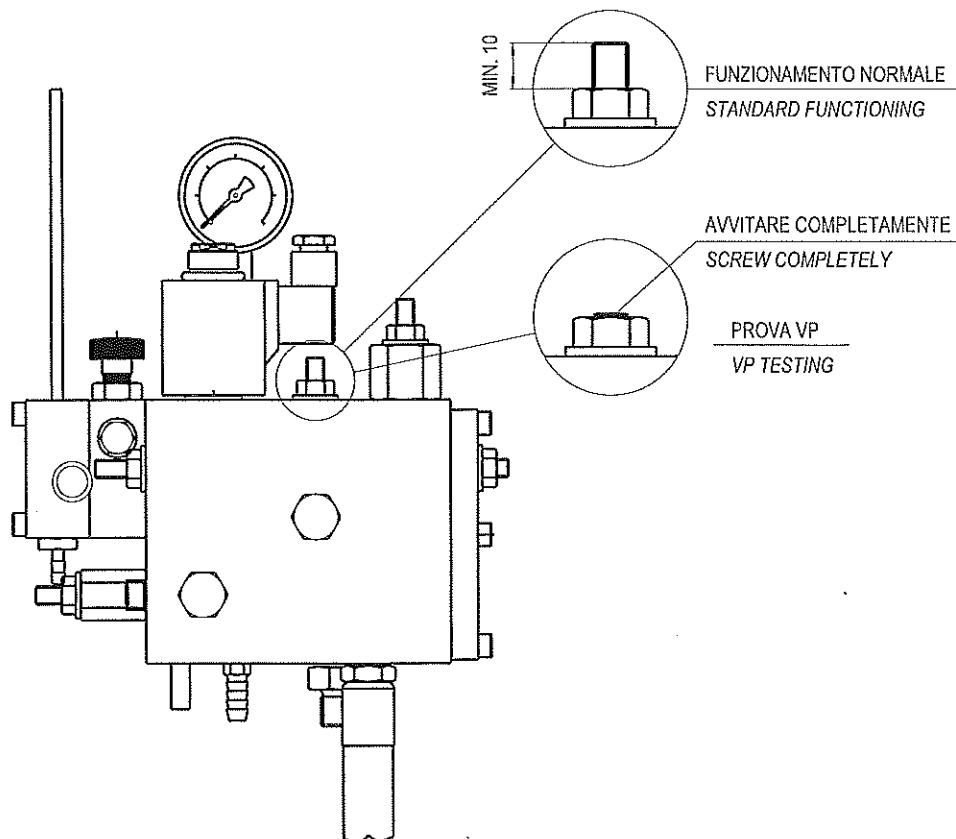
Cod. D800CGBIT
Pag./Page 97
Data/Date 2008
Vers./Version 0

6.9 DISPOSITIVO VITE N°4 PER MINILIFT 2 VELOCITÀ

Il gruppo valvola della centralina Minilift è dotato del dispositivo vite n°4. Tale dispositivo consente di provare l'intervento della valvola paracadute. Infatti avvitando completamente la vite n°4 la cabina tenderà a superare la velocità nominale senza che il gruppo valvole possa controllarla, provocando quindi l'intervento della valvola paracadute.

6.9 SCREW N° 4 DEVICE FOR MINILIFT TWO SPEEDS

The valve block of the Minilift pump unit is equipped with the screw n°4. This device allows the testing of rupture valve intervention. In fact screwing completely the screw n°4 the car will tend to exceed the nominal speed without being controlled by the valve group, thus causing the rupture valve intervention.



IMPIANTI IDRAULICI
HYDRAULIC PROJECTS

Cod. D800CGBIT
Pag./Page 8
Data/Date 2008
Vers./Version 0

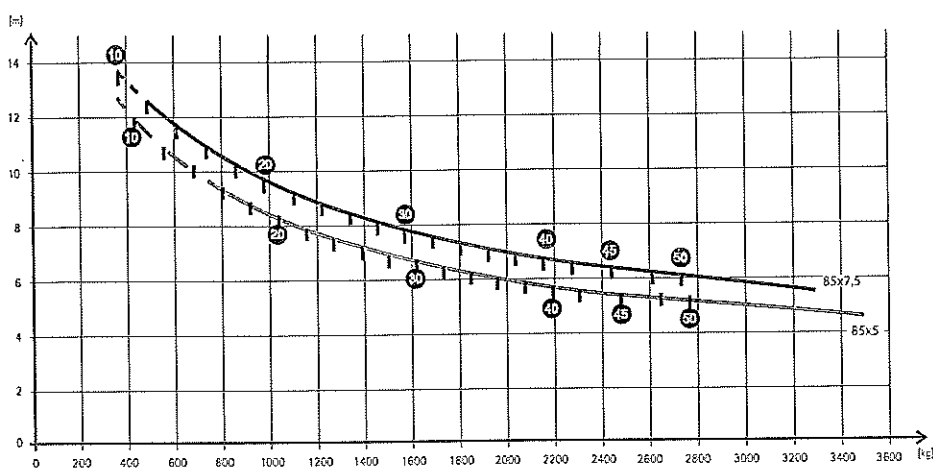
2. SCELTA DEI COMPONENTI IDRAULICI 2. CHOICE OF THE HYDRAULIC COMPONENTS

2.3 DIAGRAMMA DI SICUREZZA DEGLI STELI A CARICO DI PUNTA SECONDO LA NORMATIVA EN 81.2 2.3 DIAGRAM OF THE BUCKLING STRENGTH OF THE ROD ACCORDING TO STANDARD EN 81.2

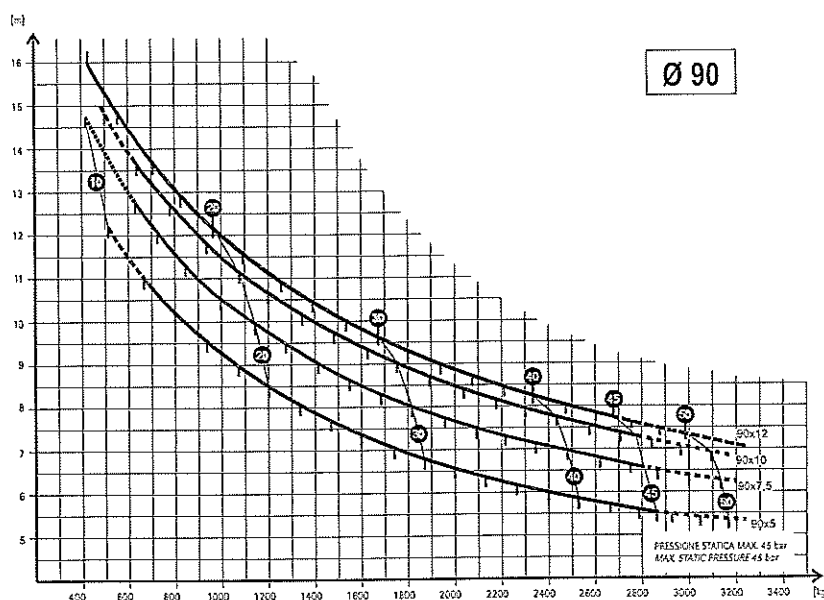
LEGENDA

20 Pressione statica (bar) 60×5 Ø stelo x spessore (mm)
Static pressure (bar) Ø rod x thickness (mm)

Ø 85



Ø 90



Lunghezza libera soggetta a carico di punta [m] (corsa totale dello stelo + eventuale puleggia fino all'asse).
Free length of the rods subject to buckling [m] (total rod travel + distance rod head-pulley axis, if it exists).

CARICO TOTALE SULLO STELO (kg) / TOTAL LOAD ON THE ROD (kg)

IMPIANTI IDRAULICI
HYDRAULIC PROJECTS

Cod. D800CGBIT
Pag./Page 9
Data/Date 2008
Vers./Version 0

2. SCELTA DEI COMPONENTI IDRAULICI 2. CHOICE OF THE HYDRAULIC COMPONENTS

2.3 DIAGRAMMA DI SICUREZZA DEGLI STELI A CARICO DI PUNTA SECONDO LA NORMATIVA EN 81.2 2.3 DIAGRAM OF THE BUCKLING STRENGTH OF THE ROD ACCORDING TO STANDARD EN 81.2

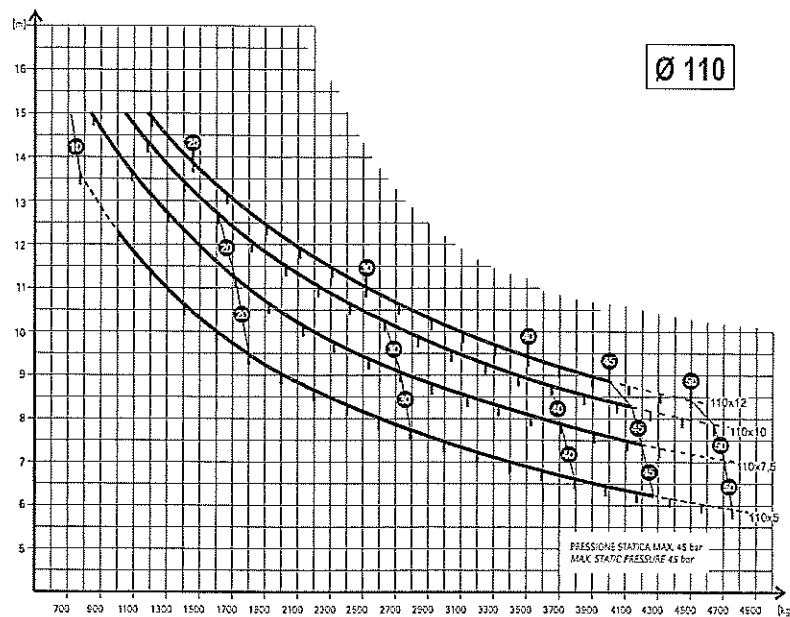
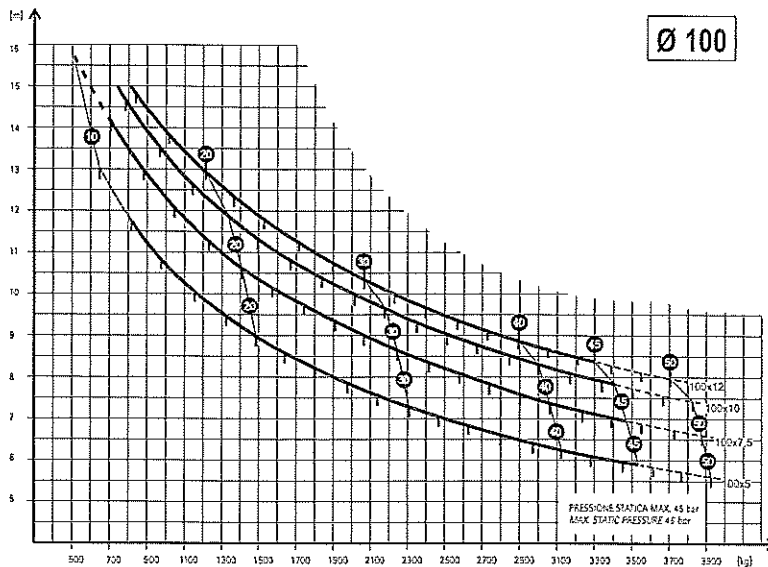
LEGENDA

20

Pressione statica (bar)
Static pressure (bar)

60 x 5

Ø stelo x spessore (mm)
Ø rod x thickness (mm)



Lunghezza libera soggetta a carico di punta [m] (corsa totale dello stelo + eventuale puleggia fino all'asse).
Free length of the rods subject to buckling [m] (total rod travel + distance rod head-pulley axis, if it exists).

CARICO TOTALE SULLO STELO (kg) / TOTAL LOAD ON THE ROD (kg)

WITTUR HYDRAULIC DRIVES

IMPIANTI IDRAULICI
HYDRAULIC PROJECTS

2. SCELTA DEI COMPONENTI IDRAULICI
2. CHOICE OF THE HYDRAULIC COMPONENTS

2.3 DIAGRAMMA DI SICUREZZA DEGLI STELI A CARICO DI PUNTA SECONDO LA NORMATIVA EN 81.2
2.3 DIAGRAM OF THE BUCKLING STRENGTH OF THE ROD ACCORDING TO STANDARD EN 81.2

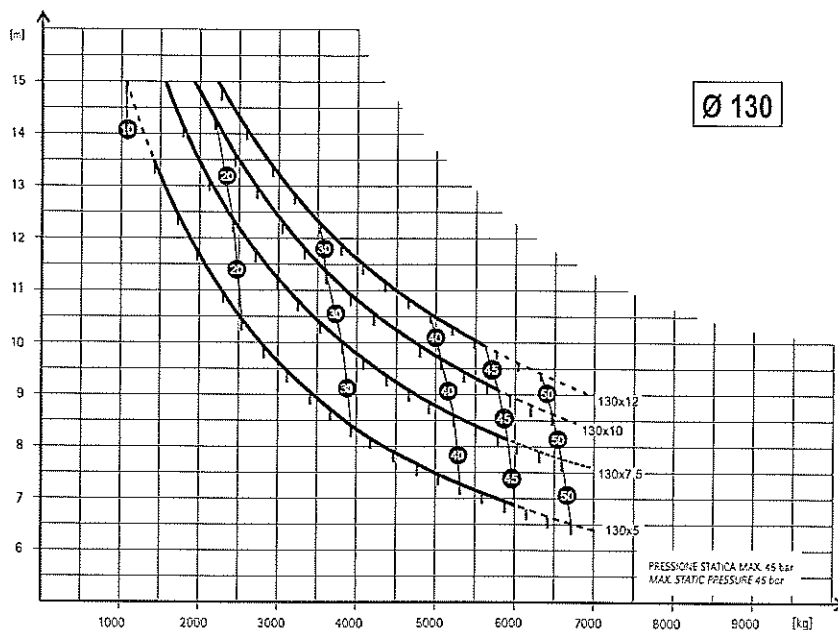
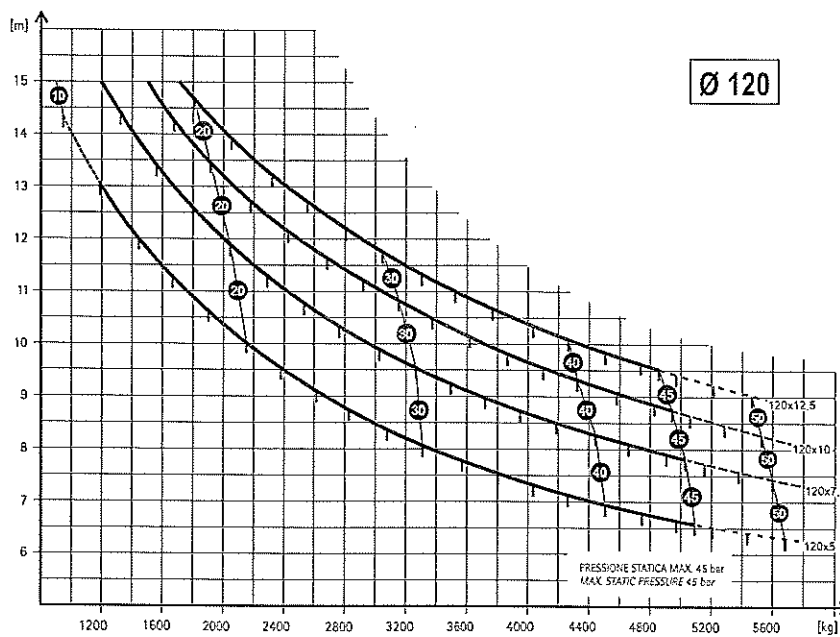
Cod. D800CGBIT
Pag./Page 10
Data/Date 2008
Vers./Version 0

LEGENDA

20

Pressione statica (bar)
Static pressure (bar)

60 x 5 Ø stelo x spessore (mm)
Ø rod x thickness (mm)



CARICO TOTALE SULLO STELO (kg) / TOTAL LOAD ON THE ROD (kg)



OMAR LIFT

